

BÜRGERGEMEINDE CHAM

VERWALTUNGSRECHNUNG 2000

VERWALTUNGSBEHÖRDE

		im Amt seit
Bürgerrat		
Präsident:	Herr Franz Heggli, Parkweg 6	1991/98
Vizepräsident:	Herr August Hausheer, Sonnhaldenstr. 93, Hünenberg	1979
Mitglieder:	Herr Bruno Besmer, Kembergstrasse 28	1994
	Herr Erich Oegger, Schmiedstrasse 17	1998
	Frau Imelda Wyss-Leuppi, Rosenweg 6	1998
Schreiber:	Herr Thomas Gretener, Enikerweg 9	1991
Finanzverwalter:	Herr Bruno Besmer, Kembergstrasse 28	1994
Weibel:	Herr Alois Hausheer, Moosstrasse 18	1998

RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION

Präsident:	Herr Jörg Gretener, Leihgasse 8, Baar	1994
Mitglieder:	Herr Othmar Werder, Sonneggstr. 2	1994
	Frau Denise Käppeli-Dettling, Gemeindehausweg 1	1995

BETRIEBSKOMMISSION PFLEGEHEIM CHAM

Präsident:	* Herr Josef Huwiler, dipl. Bankfachmann, Cham
Mitglieder:	* Herr August Hausheer, Vizepräsident, Hünenberg
	Herr Franz Heggli, Bürgerpräsident, Cham
	* Herr Hugo Nützi, Sanitätsdirektion, Zug
	* Herr Werner Furrer, Kant. Finanzinspektor, Cham
	Frau Esther Britschgi, Gemeinderätin, Cham
	Herr Markus Hälg, Krankenkassenvertreter, Cham
	Frau Lisbeth Saurbeck, Pfad 27, Cham
	Herr Max Bütler, Gemeindepräsident, Hünenberg
(beratende Stimmen)	* Herr Bernhard Rügger, leitender Arzt, Cham
	Sr. Ruth de Liddo, Oberschwester, Pflegeheim Cham

* = Mitglieder des BK-Ausschusses

Bericht und Antrag des Bürgerrates für die Verwaltungsrechnung 2000

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Die **laufende Rechnung** schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 377'048.85 ab. Der Voranschlag rechnete mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 700.00. Diese Ergebnisverbesserung von rund Fr. 377'000.00 ist einerseits darauf zurückzuführen, dass ein Gewinn auf Aktienverkauf von Fr. 178'000.00 angefallen ist, höhere Zinserträge von Fr. 31'000.00 sowie mehr Einbürgerungsgebühren von Fr. 30'000.00 vorhanden sind. Andererseits musste weniger abgeschrieben werden auf den Investitionen für das Pflegezentrum von Fr. 78'000.00, da die aufgelaufenen Baukosten tiefer waren, sowie auf dem Wirtschaftsgebäude von Fr. 59'000.00, da mit dem Umbau noch nicht begonnen worden war. Die Aufstellung Artengliederung laufende Rechnung zeigt, nach Aufwand- und Ertragsarten gegliedert, ein genaues Bild der Abweichungen gegenüber dem Voranschlag.

Kenntnisnahme Bauabrechnung Innenrenovation Tormattstr. 7

Bewilligter Kredit der Bürgergemeindeversammlung vom 24.01.2000	70.500,00
Effektive Kosten gemäss Abrechnung	<u>-52.483,00</u>
Minderkosten durch tiefere Preise bei Arbeitsvergebung und weniger Kosten für Unvorhergesehenes.	<u>18.017,00</u>

Der Bürgerrat bittet Sie von der Schlussabrechnung Kenntnis zu nehmen.

Antrag des Bürgerrates für die Verwendung des Ertragsüberschusses 2000

Der Bürgerrat beantragt den Ertragsüberschuss 2000 wie folgt zu verwenden:

Abschreibung Beteiligung Andreas Klinik AG (Kt. 121.5)	90.000,00
Abschreibung Beteiligung Pflegezentrum Ennetsee AG (Kt. 121.6)	200.000,00
Zuweisung Freies Eigenkapital (Kto. 290)	87.048,98
Total Ertragsüberschuss 2000	<u>377.048,98</u>

Bericht und Anträge der Rechnungsprüfungskommission

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Die vorliegende Verwaltungsrechnung der Bürgergemeinde Cham pro 1997 wurde von uns, unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen, der üblichen Prüfung unterzogen.

Durch zahlreiche Stichproben und teilweise lückenloser Prüfung einzelner Kontogruppen konnten wir uns von der materiellen und formellen Richtigkeit der Buchungen überzeugen.

Wir stellen dabei fest, dass

- Die Bestandesrechnung und Verwaltungsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen.
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist,
- die in der Bestandesrechnung ausgewiesenen Vermögenswerte vorhanden sind.

Übersicht Verwaltungsrechnung

	Rechnung 2000		Voranschlag 2000		Rechnung 1999	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1. LAUFENDE RECHNUNG						
Verwaltung	77.409,35	1.600,00	74.850,00	1.000,00	57.834,35	900,00
Finanzwesen	307.117,35	789.727,33	417.650,00	500.200,00	338.027,75	722.256,50
Fürsorgewesen	112.048,85	82.297,20	70.000,00	62.000,00	74.353,25	73.241,80
	496.575,55	873.624,53	562.500,00	563.200,00	470.215,35	796.398,30
Ertragsüberschuss	377.048,98		700,00		326.182,95	
	873.624,53	873.624,53	563.200,00	563.200,00	796.398,30	796.398,30
2. INVESTITIONSRECHNUNG						
Ausgaben	2.408.707,20		7.500.500,00		103.685,50	
Einnahmen		1.358.482,10		3.829.000,00		103.685,50
Nettoinvestitionszunahme		1.050.225,10		3.671.500,00		0,00
	2.408.707,20	2.408.707,20	7.500.500,00	7.500.500,00	103.685,50	103.685,50
3. FINANZIERUNGSNACHWEIS						
Nettoinvestitionszunahme	1.050.225,10		3.671.500,00		0,00	
Abschreibungen		94.482,10		229.000,00		103.685,50
Ertragsüberschuss		377.048,98		700,00		326.182,95
	1.050.225,10	471.531,08	3.671.500,00	229.700,00	0,00	429.868,45
Finanzierungsfehlbetrag		578.694,02		3.441.800,00		
Finanzierungsüberschuss					429.868,45	
	1.050.225,10	1.050.225,10	3.671.500,00	3.671.500,00	429.868,45	429.868,45
4.1 BESTANDESRECHNUNG						
Finanzvermögen	2.326.669,63				2.728.380,60	
Verwaltungsvermögen	800.226,10				2,00	
Fremdkapital		502.279,15				380.815,00
Eigenkapital		2.624.616,58				2.347.567,60
	3.126.895,73	3.126.895,73	0,00	0,00	2.728.382,60	2.728.382,60
4.2 BESTANDESRECHNUNG NACH VERBUCHUNG GEMÄSS ANTRAG						
Finanzvermögen	2.036.669,63				2.628.380,60	
Verwaltungsvermögen	800.226,10				2,00	
Fremdkapital		502.279,15				380.815,00
Eigenkapital		2.334.616,58				2.247.567,60
	2.836.895,73	2.836.895,73	0,00	0,00	2.628.382,60	2.628.382,60

BÜRGERGEMEINDE CHAM

VERWALTUNGSRECHNUNG 2000

LAUFENDE RECHNUNG	Rechnung 2000		Voranschlag 2000		Rechnung 1999	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1. VERWALTUNG	77.409,35	1.600,00	74.850,00	1.000,00	57.834,35	900,00
100 Bürgergemeindeversammlung						
310 Drucksachen, Porti	11.389,95		10.000,00		430,00	
311 Konsumationen	8.173,70		5.500,00		3.312,10	
312 Geschenk 2000	4.974,20		5.000,00		0,00	
101 Bürgerrat						
300 Gehälter, Sitzungsgelder	16.416,80		16.200,00		16.566,80	
301 Finanzverwalter	6.466,60		6.400,00		6.379,80	
306 Büroentschädigung	1.251,60		1.250,00		1.234,80	
102 Kommissionen						
300,1 Rechnungsprüfungskommission	2.127,75		2.100,00		2.377,05	
300,2 Pflegezentrumskommission	5.298,40		5.200,00		5.042,10	
300,3 Kommissionen Altersheim	0,00		2.000,00		0,00	
105 Repräsentation						
319,1 Ehrungen	0,00		0,00		666,00	
319,2 Freier Kredit des Bürgerrates	5.071,60		5.000,00		4.761,25	
110 Kanzlei und Weibelamt						
300 Gehälter, Sitzungsgelder	6.341,40		6.200,00		6.256,30	
301 Entschädigung Weibel	260,75		250,00		257,25	
306 Büroentschädigung	1.251,60		1.250,00		1.234,80	
310,1 Büromaterial, Drucksachen	1.380,15		1.000,00		997,95	
310,2 Porti, Telefon, usw.	1.077,90		1.000,00		684,60	
310,3 Auslagen Diverse	1.566,95		500,00		1.270,55	
311 Neuorganisation Archiv	1.940,00		3.000,00		1.743,00	
431 Kanzleigebühren		1.600,00		1.000,00		900,00

BÜRGERGEMEINDE CHAM

VERWALTUNGSRECHNUNG 2000

LAUFENDE RECHNUNG	Rechnung 2000		Voranschlag 2000		Rechnung 1999	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
120 Beiträge						
365,1 Diverse Beiträge	2.420,00		3.000,00		4.620,00	
2. FINANZWESEN	307.117,35	789.727,33	417.650,00	474.200,00	338.027,75	697.620,6
220 Allgem. Personalkosten						
303 AHV/IV/EO/FAK-Beiträge	3.450,80		3.600,00		3.531,95	
304 SUVA-Beiträge	125,70		150,00		127,20	
221 Finanzaufwand/Ertrag						
318 Bank- und PC-Spesen	731,25		1.000,00		774,55	
323 Sonderrechnung / Zinsen	4.260,00		3.400,00		4.208,00	
420 Konto-Korrentzinsen		247,90		200,00		120,95
422,2 Dividenden Aktien		4.883,00		4.300,00		4.303,00
422,3 Sparheft, Oblig.-Zinsen		37.386,68		24.200,00		37.670,60
422,4 Darlehenszinsen		38.955,00		14.000,00		14.000,00
424,0 Real. Gewinn Verkauf Aktien		178.186,75		0,00		0,00
428 Diverse Erträge		2.724,75		0,00		0,00
222 Einbürgerungsgebühren						
431 Einbürgerungsgebühren		49.600,00		19.000,00		29.200,00
223 Abschreibungen						
330 Abschreibung Investition Rigistrasse 8	0,00		0,00		103.685,50	
330,1 Abschreibung Investition Tormattstr. 7	52.482,10		50.000,00			
330,2 Abschreibung Investition Wirtschaftsge.	0,00		59.000,00			
331 Abschreibung Investition Pflegezentrum	42.000,00		120.000,00			

BÜRGERGEMEINDE CHAM

VERWALTUNGSRECHNUNG 2000

LAUFENDE RECHNUNG		Rechnung 2000		Voranschlag 2000		Rechnung 1999	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
225	Wald						
	314 Aufwendungen Wald	8.385,85		500,00		2.484,30	
	423 Ertrag Wald		9.690,00		0,00		2.052,00
226	Liegenschaft Rigistrasse 7						
	314 Unterhalt, Reparaturen	15.286,25		5.000,00		27.781,85	
	423 Mietzinse		14.820,00		14.800,00		14.820,00
227	Liegenschaft Rigistrasse 8						
	314 Unterhalt, Reparaturen, Abwart	15.348,35		10.000,00		16.277,75	
	315 Verwaltung	7.060,00		6.500,00		6.900,15	
	423 Mietzinse		154.804,50		154.100,00		151.854,00
228	Liegenschaft Tormattstrasse 7						
	314 Unterhalt, Reparaturen	487,05		1.000,00		145,00	
	423 Mietzinse		18.600,00		18.600,00		18.600,00
229	Wirtschaftsgebäude Spital						
	319 Projektierungskosten	0,00		0,00		13.875,50	
230	Andreasklinik						
	363 Einlage Upgrade Fonds	157.500,00		157.500,00		157.500,00	
	427 Baurechtzins		225.000,00		225.000,00		225.000,00
231	Pflegeheim						
	427 Anlagennutzung		20.000,00		0,00		200.000,00
232	Land Spital						
	314 Unterhalt	0,00		0,00		736,00	
	427 Ertrag Parkplatz		34.828,75		26.000,00		24.635,95

BÜRGERGEMEINDE CHAM

VERWALTUNGSRECHNUNG 2000

LAUFENDE RECHNUNG	Rechnung 2000		Voranschlag 2000		Rechnung 1999	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3. FÜRSORGEWESEN	112.048,85	82.297,20	70.000,00	62.000,00	74.353,25	73.241,80
301 Unterstützungen						
365 Beiträge Heil- u. Pflegeanstalten	59.267,65		34.100,00		54.553,20	
366 Beiträge an Private	52.781,20		35.900,00		19.800,05	
436 Rückerstattung von Privaten		18.311,50		0,00		24.070,00
461 Beiträge vom Kanton		31.705,70		21.900,00		16.075,80
469 AHV- und IV-Renten		32.280,00		40.100,00		33.096,00

BÜRGERGEMEINDE CHAM

VERWALTUNGSRECHNUNG 2000

LAUFENDE RECHNUNG	Rechnung 2000		Voranschlag 2000		Rechnung 1999	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Artengliederung laufende Rechnung						
30 Personalaufwand	42.991,40		44.600,00		43.008,05	
31 Sachaufwand	82.873,20		55.000,00		82.840,55	
32 Passivzinsen	4.260,00		3.400,00		4.208,00	
33 Abschreibungen	94.482,10		229.000,00		103.685,50	
36 Beiträge	271.968,85		230.500,00		236.473,25	
42 Vermögensertrag		740.127,33		481.200,00		693.056,50
43 Entgelte		69.511,50		20.000,00		54.170,00
46 Beiträge		63.985,70		62.000,00		49.171,80
	496.575,55	873.624,53	562.500,00	563.200,00	470.215,35	796.398,30
INVESTITIONSRECHNUNG						
Nettoinvestitionen						
504,0 Innenrenovation Rigistr. 8					103.685,50	
681,0 Abschreibung Finanzvermögen						103.685,50
504,1 Aussenrenovation Tormattstr. 7						
669,1 Auflösung Rückstellung Tormattstr. 7						
504,2 Innenrenovation Tormattstr. 7	52.483,10		70.500,00			
681,1 Abschreibung Finanzvermögen		52.482,10		50.000,00		
504,3 Umbau Wirtschaftsgebäude	0,00		1.180.000,00			
681,2 Abschreibung Finanzvermögen (5 %)		0,00		59.000,00		
504,4 Beteiligung Pflegezentrum Ennetsee AG	250.000,00		250.000,00			
504,5 Pflegezentrum Ennetsee	2.106.224,10		6.000.000,00			
661,0 Beitrag Kanton (60 %)		1.264.000,00		3.600.000,00		
682,0 Abschreibung Verwaltungsvermögen (5 %)		42.000,00		120.000,00		
	2.408.707,20	1.358.482,10	7.500.500,00	3.829.000,00	103.685,50	103.685,50

Begründung der wichtigsten Abweichungen zu den einzelnen Konti:

Konto	Rechnung 2000	Voranschlag 2000	Begründung der Abweichung
110,311	1.940	3.000	Tiefere Kosten für Neuorganisation des Archives, da nur ein Teil der vorgesehenen Arbeiten ausgeführt worden sind.
221.422.3	37.387	24.200	Höhere Zinsen bei Geldanlagen
221.422.4	38.955	14.000	Darlehen Baukonto Pflegezentrum
222,431	49.600	19.000	Mehr Einbürgerungen
225,314	8.386	500	Höherer Holzschlag wegen Sturm Lothar
225,423	9.690	0	Höhere Erträge aus Holzverkauf
226,314	15.286	5.000	Höhere Unterhaltskosten für Küchen, 6200 und div. Reparaturen.
231,427	20.000	0	Teilrückführung von früher getätigten Investitionen im Pavillion im Zusammenhang mit Neubau Pflegeheim.
232,427	34.828	26.000	Höherer Ertrag aus der Parkplatzbewirtschaftung beim Pflege- und Altersheim
301,365	59.267	34.100	Höhere Heimkosten, Nachzahlung Vorjahre
301,366	52.781	35.900	Neue Unterstützungsfälle, die bei der Budgetierung nicht bekannt waren.
301,436	18.311	0	Rückerstattung aus Leistungen vom laufenden Jahr und Vorjahren.
301,469	32.280	40.100	Tiefere IV-Renten für einen Unterstützungsfall
504.3	0	1.180.000	Mit Umbau noch nicht begonnen
681.2	0	59.000	Keine Abschreibung da noch keine Investitionen
504.5	2.106.224	6.000.000	Tiefere aufgelaufene Baukosten
682.0	42.000	120.000	Tiefere Abschreibung, da tiefer aufgelaufene Baukosten

BÜRGERGEMEINDE CHAM

BESTANDESRECHNUNG

1. AKTIVEN	Bestand 31.12.2000 (nach Verbuchung gemäss Antrag)	Bestand 31.12.2000	Bestand 31.12.1999
FINANZVERMÖGEN	2.036.669,63 # #	2.326.669,63	2.728.380,60
10 FLÜSSIGE MITTEL	80.984,95	80.984,95	59.820,30
102,2 KK Raiffeisenbank Cham	59.259,50	59.259,50	56.504,70
102,3 KK UBS Cham	21.725,45	21.725,45	3.315,60
11 GUTHABEN	1.384.373,12 # #	1.384.373,12 # #	449.788,25
118 Verbindungskonto neue Rechnung	102.185,35	102.185,35	441.965,90
118,5 Kanton Zug - Pflegezentrum	1.264.000,00	1.264.000,00	0,00
119 Eidg. Verrechnungssteuer	18.187,77	18.187,77	7.822,35
12 ANLAGEN	571.311,56	861.311,56	2.218.772,05
120,1 Obligationen	100.000,00	100.000,00	300.000,00
120,2 Anlagesparkonten	5.197,56	5.197,56	1.311.145,05
121 Aktien, Anteilscheine Beteiligung	6.110,00	6.110,00	7.624,00
121,5 St. Andreasklinik AG (Nom. 1'000'000)	10.000,00	100.000,00	200.000,00
121,6 Pflegezentrum Ennetsee AG (Nom. 250'000)	50.000,00	250.000,00	0,00
122,1 Darlehen Altersheim Cham	400.000,00	400.000,00	400.000,00
123,1 Haus Rigistrasse 8 (Vers. W. 2'180'000)	1,00	1,00	1,00
123,2 Haus Rigistrasse 7 (Vers. W. 315'000)	1,00	1,00	1,00
123,3 Haus Tormattstrasse 7 (Vers. W. 282'000)	1,00	1,00	0,00
123,4 Wald	1,00	1,00	1,00
VERWALTUNGSVERMÖGEN	800.226,10	800.226,10	2,00
140 Land Spital	1,00	1,00	1,00
143 Pavillon Pflegezentrum (Vers. W. 2'434'000)	1,00	1,00	1,00
143,1 Pflegezentrum	800.224,10	800.224,10	0,00
TOTAL AKTIVEN	<u>2.836.895,73</u>	<u>3.126.895,73</u>	<u>2.728.382,60</u>

BÜRGERGEMEINDE CHAM

2. PASSIVEN

	Bestand 31.12.2000 (nach Verbuchung gemäss Antrag)	Bestand 31.12.2000	Bestand 31.12.1999
FREMDKAPITAL	502.279,15	502.279,15	380.815,00
20 LAUFENDE VERPFLICHTUNGEN	157.189,15	157.189,15	39.985,00
202 ZKB - Baukonto - Pflegezentrum	76.204,75	76.204,75	0,00
208 Verbindungskonto neue Rechnung	80.984,40	80.984,40	39.985,00
23 SONDERRECHNUNGEN	345.090,00	345.090,00	340.830,00
233 Verwaltete Fonds	345.090,00	345.090,00	340.830,00
EIGENKAPITAL	2.334.616,58	2.624.616,58	2.347.567,60
29 KAPITAL	2.334.616,58	2.624.616,58	2.347.567,60
290 Freies Eigenkapital	2.247.567,60	2.247.567,60	2.021.384,65
290,1 Ertragsüberschuss laufende Rechnung	87.048,98	377.048,98	326.182,95
TOTAL PASSIVEN	<u>2.836.895,73</u>	<u>3.126.895,73</u>	<u>2.728.382,60</u>

BÜRGERGEMEINDE CHAM

Separatrechnungen der verwalteten Fonds	Zuwachs	Abgang	Bestand
1. Konto 2350 Unterstützungsfonds für Patienten, Personal und soziale Zwecke			
Bestand 1.1.2000			292.960,00
Zinserträge	3.662,00		
Auslagen		0,00	
	3.662,00	0,00	3.662,00
Bestand 31.12.2000			296.622,00
2. Konto 2330 Stipendienfonds			
Bestand 1.1.2000			47.870,00
Zinserträge	598,00		
Auslagen		0,00	
	598,00	0,00	598,00
Bestand 31.12.2000			48.468,00
TOTAL			345.090,00